

Procès-verbal de l'Assemblée des délégués

9 Octobre 2014 à Harveys Resort, South Lake Tahoe, Etats-Unis

1. Accueil du Président

Au nom du Conseil d'Administration le Président souhaite la bienvenue aux membres présents. Un accueil chaleureux est rendu au Président Honoraire Toni Grab. En hommage aux secouristes de montagne disparus, le président invite l'assemblée à observer une minute de silence (hommage répété au début de la soirée de gala). Une invitation à assister à cette assemblée a été envoyée par courriel à tous les membres le 5 septembre 2014 dernier. En accord avec le règlement intérieur de la CISA, cette réunion a fait l'objet d'une publication officielle sur le site web de l'Association.

Membres Honoraires s'étant excusés de leur absence:

- Dörflinger Reinhold
- Etter Hansjürg
- Faarlund Nils
- Malue Heini
- Salzmann Louis
- Schori Martin
- Skerbinek Danilo
- Wiget Urs

2. Présences et composition du bureau

29 membres A et 15 membres B sont présents. L'Assemblée des Délégués a en sa possession 73 votes au total, avec une majorité absolue à 37 votes.

Günther Sumann et Karlheinz Burtscher sont désignés au comptage des votes. Tom Spycher (Bureau CISA), se chargera du compte rendu de la réunion.

L'assemblée des Délégués s'accorde sur le besoin de remplacer Thomas Griesbeck en tant qu'assesseur au Conseil d'Administration de la CISA. La candidature de Patrick Fauchère, Président de la Commission de Sauvetage Aérien, est proposée au poste de Président de la CISA. Si ce dernier est élu, la Commission de Sauvetage Aérien demande de voter son remplaçant. 8 élections sont donc au programme.

En ce qui concerne l'élection du remplaçant au poste d'assesseur de la CISA, le Président informe l'assemblée qu'il a reçu trois candidatures au poste: Blaise Agresti (GSM France), Dan Hourihan (MRA, Etats-Unis) et Nik Klever (BWB, Allemagne). Aucune récente candidature n'a été reçue (la limite de dépôt des candidatures est stipulée dans le règlement en 4.2.3).

Le Président remercie Thomas Griesbeck pour son travail.

3. Procès-verbal de la 65ème Assemblée des Délégués 2013 à Bol, Île de Brac, Croatie

L'Assemblée valide le compte rendu de Pascale Hosennen (Bureau CISA) sans aucune modification.

4. Rapport annuel du Président et des Présidents des Commission

Les présidents responsables de chaque commission ont présenté leur rapport lors de la séance plénière qui a eu lieu cet après-midi (cf. annexes). Le Président de la Commission remercie les responsables de chaque commission et sous-commission pour leur travail.

Le Comité Exécutif de la CISA s'est réuni à 4 reprises: une réunion a eu lieu en janvier et aout, puis deux réunions en octobre. Suite au départ de Sanja von Wartburg, Pascale Hosennen a rejoint le bureau administratif de la CISA le 1^{er} septembre 2013. Elle a malheureusement quitté son poste peu après la réunion du Conseil d'Administration en janvier 2014. Tom Spycher, coordinateur Rega expérimenté, la remplace depuis juin dernier. L'aide de Tom a été très précieuse et grâce au soutien de la Rega et de l'ARS aucun retard n'a été pris. Lors de la réunion du Conseil Administratif de janvier dernier, trois groupes de travail se sont penchés sur les sujets suivants (tous issus de la motion votée par nos amis Autrichiens l'année dernière)

- Nouveau logo, re-modélisation de notre site web, et nouvelle adresse URL.
- Déclaration de Mission
- ICAR Futura

La Norvège est proposée comme site pour accueil la Convention de la CISA 2017.

Le Président a représenté la Commission ICAR lors des événements phares suivants:

- Avril 2014: Recherche et Secours Europe à Copenhague, Danemark.
- Mai 2014: ISMM Société International de Médecine de Montagne, Congrès Mondial de Bolzano, Italie. Le Népal en était le thème principal.
- Aout 2014: EAA Air Venue à Oshkosh, Etats-Unis.

5. Finances

Rosaria Heeb (Trésorière) présente et explique les rapports financiers suivants:

5.1. Bilan financier au 31 décembre 2013

Income Statement as of Dec. 31, 2013

EUR		Budget	
Expenses			
Bank Interests and expenses	€ 269.79	€ 300.00	
Office and Administration	€ 10'800.00	€ 30'000.00	
Translation Convention	€ 23'106.03	€ 20'000.00	
Representation (Internet, Video)	€ 3'144.59	€ 1'000.00	
Expenses Board	€ 18'828.75	€ 20'000.00	
Expenses Commissions	€ 4'156.64	€ 12'000.00	
Expenses Sponsors Convention	€ 9'600.00	€ 12'000.00	
Expenses Honorary Members / Gifts	€ 563.34	€ -	
Exchange Rate Differences	€ 383.34	€ -	
Income			Budget
Membership fees		€ 38'400.00	€ 36'800.00
Sponsors		€ 38'800.00	€ 38'800.00
Capital income		€ 979.12	€ 2'000.00
Total	€ 70'852.48	€ 95'300.00	€ 78'179.12
Net Profit	€ 7'326.64	€ -17'700.00	
Total	€ 78'179.12	€ 78'179.12	

5.2. Rapport des réviseurs des comptes

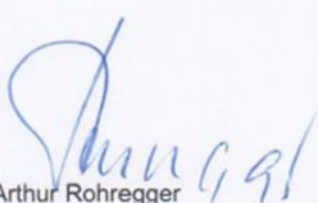
**Bericht der Revisoren
über das Rechnungsjahr 2013**


Die Revisoren haben das Finanzjahr 2013 überprüft und festgestellt:

- Das Jahr 2013 schließt mit einem **Gewinn** von EUR 7'326.64 ab. Darin ist eine Forderung auf Rückerstattung bei der ARS in Höhe von 15.000 € plus 8 % MWST also 16.200,-- € enthalten, welche bis heute noch eingegangen ist. Remark Treasury
- Das Vermögen ist gegenüber dem Vorjahr von 127'417.19 auf 135'143.83 angewachsen. „nicht“
- Die Buchhaltung wurde von Fr. Rosaria Heeb gewissenhaft und exakt geführt.
- Offene Fragen im formalen Bereich wurden eingehend geklärt.
- Die Belege wurden stichprobenweise kontrolliert und die ordnungsgemäße Verbuchung festgestellt.

Wir stellen den Antrag an die Delegiertenversammlung das Rechnungsergebnis 2013 zu genehmigen und die Kassierin Rosaria Heeb zu entlasten.

Eschen, den 17.1.2014


Arthur Rohregger


Jürgen Negele

5.3. Acceptation du bilan annuelle 2013 et soulagement de la caissière

Les opérations annuelles du Trésorier et du Conseil d'Administration sont approuvées à l'unanimité.

5.4. Prévisions budgétaires pour 2015

Budget 2015		
	EUR	EUR
Expenses		
Bank Interest and expenses	€ 300.00	
Office and administration	€ 25'000.00	
Representation (Internet)	€ 3'000.00	
Board expenses	€ 20'000.00	
Commissions	€ 12'000.00	
Contribution to congress for sponsors	€ 14'000.00	
Income		
Member fees		€ 38'000.00
Sponsors		€ 42'000.00
Internet links		€ 600.00
Capital income		€ 1'000.00
Total	€ 74'300.00	€ 81'600.00
Net profit 2015	€ 7'300.00	
Total	€ 81'600.00	€ 81'600.00

Rosaria Heeb informe l'assemblée de la décision du Conseil d'Administration de supprimer une dépense de 22'000.00 € (correspondant aux frais de traduction- interprète de la convention de la CISA) afin de réduire l'augmentation de la cotisation des membres pour cette année. Bruno Jelk déplore cette décision. Le Président souligne que la présence d'interprètes aux conventions de la CISA n'est pas remise en cause; ces frais ne sont simplement pas inclus dans le budget.

Le budget 2015 est approuvé à majorité par les délégués de la CISA. 2 délégués ont votés contre.

5.5. Situation des paiements des membres pour l'année 2014

Les associations suivantes sont à ce jour encore redevables de leurs cotisations annuelles:

- DGPEIS-GRAE Bombers de la Generalitat de Catalunya (Espagne) > cotisation 2013/2014
- PSBIH Planinarski savez Bosne i Hercegovin (Bosnie et Herzégovine) > cotisation 2014
- GRM Bombers d'Andorra (Andorre) > cotisation 2014
- GSM Groupe de Secours en Montagne / ANMSM Association Nationale des Maires des Stations de Montagne (France) > cotisation 2014
- PC Parks Canada (Canada) > cotisation 2014
- WBR Wasatch Backcountry Rescue (Etats-Unis) > cotisation 2014

6. Admission de nouveaux Membres

Les associations suivantes ont fait une demande pour devenir Membre Catégorie B. Un groupe de travail de la CISA a étudié les dossiers de candidature et approuve leur demande. Il est à noter qu'une délégation pour chacune de ces organisations est présente à cette réunion.

6.1. ARA Flugrettungs GmbH / Notarzthubschrauber RK2 (Autriche)

Présentation de l'association par Michael Schweiger (cf. annexes).

Les Délégués de la CISA se prononcent en faveur de l'admission de cette association en tant que Membre de catégorie B.

6.2. KCPS Kananaskis Country Public Safety / Alberta Parks (Canada)

Présentation de cette l'association par Jeremy Mackenzie (cf. annexes).

Les Délégués de la CISA se prononcent en faveur de l'admission de cette association en tant que Membre de catégorie B.

6.3. PEAK Emergency Response Training (Canada)

Présentation de l'association par Jeff Burko (cf. annexes).

Les Délégués de la CISA se prononcent en faveur de l'admission de cette association en tant que Membre de catégorie B.

7. Exclusion de Membres

En accord avec la réglementation du règlement associative de la CISA, les Délégués se prononcent pour l'expulsion de DGPEIS-GRAE Bombers de la Generalitat de Catalunya (Espagne), pour cause de non règlement des cotisations annuelles d'adhérent pour les années 2013 et 2014.

8. Élections

8.1. Élection du remplaçant Gerold Biner Président de la CISA

Suite à la présentation des 2 candidats postulants faite au préalable sur l'outil web, les candidats se présentent brièvement. Puis l'assemblée procède au vote:

- Patrick Fauchère (KWRO/OCVS, Suisse) 34 voix
- Franz Stämpfli (ARS, Suisse) 38 voix, élu (la majorité étant à 37 voix)

8.2. Élection au poste Adjoint de la CISA en remplacement de Thomas Griesbeck

Suite à la présentation des 3 candidats postulants faite au préalable sur l'outil web, les candidats se présentent brièvement. Puis l'Assemblée procède au vote:

- Nik Kleever (BWB, Allemagne) 11 voix
- Blaise Agresti (GSM, France) 22 voix
- Dan Hourihan (MRA, Etats-Unis) 38 voix, élu (la majorité étant à 37 voix)

9. Le Congrès de la CISA 2015 en Irlande

Chris England (MRI, Irlande) présente www.icar-2015.com (cf. annexes). Lors de la dernière réunion, le lieu de l'Irlande pour le déroulement du prochain congrès de la CISA a été approuvé par les Délégués. Les dates du Congrès de la CISA 2015 sont fixées et approuvées par les Délégués.

Lieu du Congrès: **Brehon Hotel & Convention Centre, Killarney**

Dates: 13 octobre, 2015	Accueil (mardi)
14 octobre, 2015	Pré-Conférence (mercredi)
15-17 octobre, 2015	Congrès (jeudi au samedi)
18 octobre, 2015	Départ (dimanche)



10. Thème général 2015

Les thèmes suivants sont approuvés par les Délégués de la CISA pour le Congrès 2015:

- **Prise de décision / Facteurs humains**

11. Lieux de réunion 2016: Bulgarie

Felix Meier et Tom Spycher se sont rendus en Bulgarie en tant que représentants du Conseil d'Administration de l'ICAR en Juin 2014 (25 au 27). Selon leurs observations, Borovets semble être l'endroit idéal pour le Congrès 2016.

Lieu du Congrès: **Hotel Samorov, Borovets**

Dates: 18 octobre, 2016	Accueil (mardi)
19 octobre, 2016	Pré-Conférence (mercredi)
20-22 octobre, 2016	Congrès (mardi au samedi)
23 octobre, 2016	Départ (dimanche)

Le lieu de la Bulgarie et les dates du Congrès de la CISA 2016 sont approuvés par les Délégués. Il est souligné que cet agenda permet une présence à l'International Snow Science Workshop que se déroulera à Breckenridge Colorado (Etats-Unis) du 3 au 7 octobre, 2016.

12. Lieux de réunion 2017: Norvège

La Croix Rouge de Norvège propose la Norvège pour organiser le congrès de la CISA 2017.

La Norvège est de fait un pays où le coût de la vie est généralement plus élevé. La Croix Rouge informe les membres de la réunion d'un tarif d'hébergement (4 nuits) par personne de 600,00 € en chambre double.

L'augmentation des frais de participation au congrès de la CISA 2017 en Norvège est approuvée à la majorité par les Délégués (10 Délégués ont voté contre).

Le Président souligne que l'augmentation des frais d'organisation des congrès de la CISA est inévitable. Il rappelle qu'aucune augmentation n'a eu lieu depuis plusieurs années.

13. État de la demande de l'OeBRD

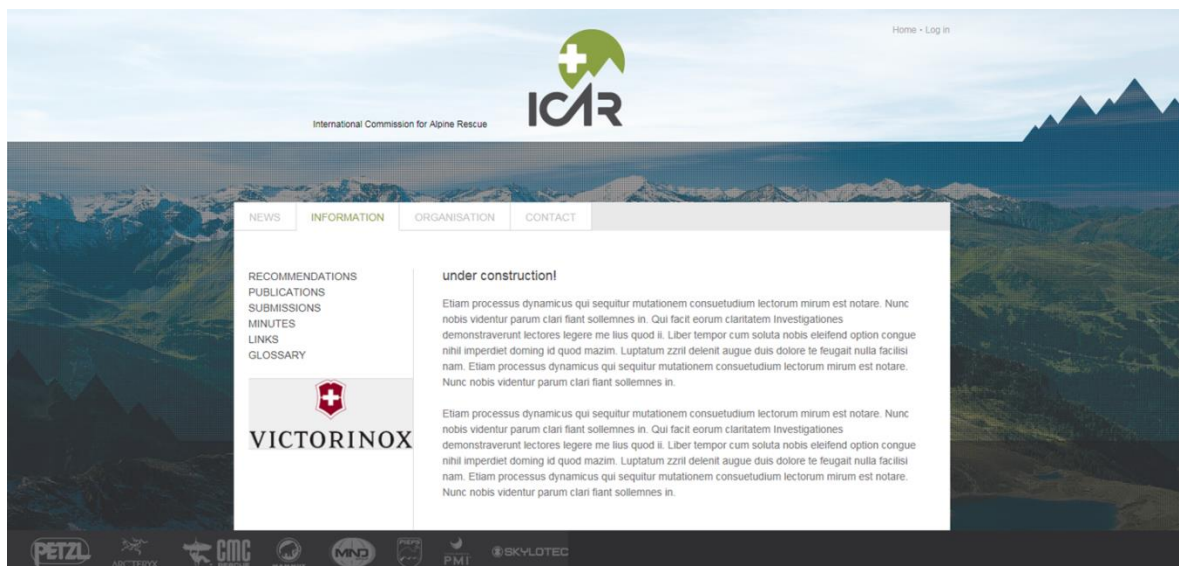
Le texte présentant les demandes de l'Association Autrichienne de Secours en Montagne (ÖBRD Lindenberg, motion) a été construit sur le modèle du texte Futura 2010. Plusieurs groupes de travail et discussions ont eu lieu lors de deux réunions du Conseil d'Administration. Un groupe de travail a finalisé une stratégie de conduite à suivre et défini les besoins du noyau de compétence pour répondre à ces demandes. Un rapport sera publié sur le site web de l'ICAR après le congrès.

Décisions prises par le Conseil de L'ICAR :

- **Déclaration de Mission** (résumé): «L'ICAR représente une plateforme d'échange pour les association de secours en montagne et autres associations œuvrant dans ce domaine. Son but est d'étendre ses connaissance afin d'accroître l'efficacité des secours en montagne ainsi que leur bon déroulement. Cette association internationale indépendante valorise le respect vis à vis de ses membres tout en promouvant la collaboration internationale ». > La version intégrale est disponible sur le site web de l'ICAR.
- **Nouveau Logo**



- **Nouveau nom de domaine:** www.alpine-rescue.org
- **Site web remodelé:** nouvelle interface, facile à utiliser.



La CISA informera toutes les associations membres du nouveau logo de l'association et des domaines d'utilisation dès que celui-ci sera finalisé. Les transferts de données de l'ancien site www.ikar-cisa.org au nouveau site www.alpine-rescue.org peuvent prendre du temps. L'ancien site restera opérationnel jusque-là.

14. Divers

Bruno Jelk propose que Gerold Biner bénéficie du statut de Membre Honoraire. Au nom du Conseil Administratif de la CISA Dan Halvorsen's se positionne contre cette demande de statut honoraire, alors que la majorité des Délégués de la CISA se prononce pour. Le statut est donc approuvé.

Passation du drapeau de la CISA. Dan Hourihan (MRA, Etats-Unis) donne le drapeau de la CISA à Chris England (MRI, Irlande).

15. Conclusions du Président

Gerold Biner remercie David Clark (Président de la MRA), Dan Hourihan et toute l'équipe du MRA pour l'organisation du Congrès de la CISA 2014 à South Lake Tahoe, Etats-Unis. En fermeture du congrès est projeté le film: "Faszination Fliegen – lonely looking sky" (cf. annexes).

Annexes:

- ICAR_Air_Rescue_Commission_Report_2014.pdf
- ICAR_Air_Rescue_Commission_Presidents_Annual_Report_2014.pdf
- ICAR_Avalanche_Rescue_Annual_Report_2014.pdf
- ICAR_Medical_Commission_Annual_Report_2014.pdf
- ICAR_Terrestrial_Rescue_Annual_Report_2014.pdf
- ICAR_Sub-Com_Prevention_Annual_Report_2014.pdf
- ICAR_Sub-Com_Dog-Handlers_Meeting_Protocol_2014.pdf
- New_member_ARA_Flugrettungs_GmbH_Michael_Schweiger.pdf
- New_member_KCPS_Kananaskis_Country_Jeremy_Mackenzie.pdf
- New_member_PEAK_Emergency_Response_Training_Jeff_Burko.pdf
- ICAR_2015_MRI_presentation_Killarney_Ireland_Chris_England.pdf
- ICAR_2015_Killarney_Ireland_promotional_video.mov
- Faszination_Fliegen-lonely_looking_sky.mov

Gerold Biner



Président de la CISA

Tom Spycher



Bureau CISA